



---

**SIJEČANJ 2019.**

**Vodič za Zabranjenu listu WADA-e i  
Izuzete zbog terapijskog korištenja (TUE)**

---

Prijevod s engleskog izvornika: Odjel za međunarodne poslove i licenciranje HNS-a

*Napomena:*

*U svrhu primjene i tumačenja isključivo je mjerodavna verzija na engleskom jeziku.*

## Sadržaj

Zabranjena lista WADA-e.....	3
Izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE).....	6

## **Zabranjena lista WADA-e**

### **Što je Zabranjena lista?**

Zabranjena lista WADA-e je lista koja sadrži supstance i metode koje su zabranjene u sportu. Neke supstance na listi zabranjene su u svako vrijeme (i tijekom i izvan natjecanja), dok su druge zabranjene samo tijekom natjecanja. Metode sadržane na listi zabranjene su u svako vrijeme. Listu objavljuje Svjetska antidopinška agencija (WADA), te se ista ažurira svake godine.

### **Koja je moja odgovornost u odnosu na Zabranjenu listu?**

Stavkom 3.01b Antidopinškog pravilnika UEFA-e utvrđeno je: *„Osobna je dužnost svakog igrača osigurati da niti jedna zabranjena supstanca ne uđe u njegovo tijelo i da ne bude korištena nikakva zabranjena metoda. Shodno tome, nije neophodno da igrač demonstrira namjeru, krivnju, nemar ili svjesnu upotrebu da bi se utvrdio prekršaj antidopinškog pravila zbog korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode.“*

Zabranjene supstance mogu se pronaći u uobičajenim lijekovima, a istraživanja su pokazala da su mnogi dodaci prehrani njima kontaminirani. Prema tome, trebate biti posebno pažljivi ako ste bolesni ili se odlučite za korištenje dodatka prehrani.

### **Koja je razlika između supstanci koje su zabranjene tijekom natjecanja i onih koje su zabranjene u svako vrijeme?**

Neke supstance (npr. anabolički steroidi) zabranjene su u svako vrijeme jer one mogu imati dugoročne učinke na poboljšanje nastupa kada se koriste u okviru treninga ili programa oporavka. Druge supstance, kao što su maskirna sredstva, zabranjene su u svako vrijeme jer se mogu koristiti kako bi se prikrili dokazi dopinga.

Kada se supstanca koja je zabranjena samo tijekom natjecanja koristi izvan natjecanja, to ne predstavlja prekršaj antidopinškog pravila. Međutim, mnoge supstance mogu dugo vremena ostati u vašem tijelu, pa ako nalaz testa bude pozitivan na takvu supstancu nakon doping kontrole tijekom natjecanja, to bi bio mogući prekršaj antidopinškog pravila.

Sve supstance i metode na Zabranjenoj listi zabranjene su tijekom natjecanja.

### Što je specifična supstanca?

Supstance na Zabranjenoj listi klasificirane su kao „specifične“ i „nespecifične“.

Svrha klasifikacije „specifičnih“ supstanci je priznavanje mogućnosti da supstanca dospije u tijelo sportaša nehotice te, prema tome, da se sudu omogući više fleksibilnosti prilikom donošenja odluke o kazni.

Sve su supstance na Zabranjenoj listi zabranjene. Međutim, ako vam nalaz bude pozitivan na „specifičnu“ supstancu prema određenim uvjetima, može postojati mogućnost značajnijeg smanjenja kazne.

### Mogu li zabranjene supstance biti prisutne u uobičajenim lijekovima?

Da. Mnogi uobičajeni lijekovi, uključujući lijekove za liječenje bolova, prehlada i gripe, sadrže supstance koje se nalaze na Zabranjenoj listi.

Trebate biti posebno oprezni s lijekovima koji se nalaze u vašoj kućnoj ljekarni. Isto tako, ako putujete u inozemstvo, trebate voditi računa da se lijekovi istog naziva određene marke po svom sastavu mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj su kupljeni. U jednoj zemlji proizvod može biti bez zabranjenih supstanci, dok u drugoj zemlji proizvod istog naziva i pakiranja može sadržavati zabranjenu supstancu. Nikada ne biste smjeli uzeti niti jedan lijek bez da prvo provjerite i savjetujete se sa svojim liječnikom momčadi. I ako redovito trebate uzimati određeni lijek, ponesite ga sa sobom kada putujete.

### Mogu li zabranjene supstance biti prisutne u dodacima prehrani?

Da. Rezultati nedavno provedenih istraživanja o dodacima prehrani koje koriste sportaši pokazuju da su mnogi od tih proizvoda kontaminirani zabranjenim supstancama, uključujući anaboličke steroide i stimulanse. U popisu sastojaka većine dodataka rijetko je naznačeno da sadrže zabranjene supstance.

Također trebate voditi računa da neke zabranjene supstance imaju nekoliko različitih naziva. Na primjer, postoji mnogo slučajeva u proteklim godinama u kojima su sportaši iz nekoliko sportova, uključujući nogomet, bili pozitivni na zabranjeni stimulans metilheksanamin, koji se uobičajeno nalazi u dodacima prehrani. Metilheksanamin se također naziva dimetilamilamin, geranamin, Forthane, 2-amino-4-metilheksan, ekstrakt korijena geranija i ulje geranija. Iako jedan od ovih naziva može biti naveden u sastojcima dodatka prehrani, službeni naziv metilheksanamin gotovo sigurno neće biti naveden.

Morate biti iznimno oprezni s korištenjem dodataka prehrani jer bi u slučaju pozitivnog doping testa bili disciplinski kažnjeni, čak i ako ste slučajno konzumirali zabranjenu supstancu putem dodatka prehrani.

### **Što trebam učiniti ako moram uzeti bilo koji lijek ili dodatak prehrani?**

Uzimajući u obzir moguće disciplinske posljedice u slučaju kršenja antidopinškog pravila, trebate biti upoznati sa sadržajem Zabranjene liste te prije uzimanja bilo kojeg lijeka ili dodatka prehrani, konzultirati svog liječnika momčadi ili svoju nacionalnu antidopinšku organizaciju (NADO). Savjet također možete zatražiti putem [antidoping@uefa.ch](mailto:antidoping@uefa.ch).

### **Što trebam učiniti ako sam ozlijeđen ili bolestan i moram uzeti lijek sa Zabranjene liste?**

Morate podnijeti Zahtjev za izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE). Niže se nalazi više informacija o TUE.

### **Gdje mogu pronaći više informacija o Zabranjenoj listi WADA-e?**

Zabranjenu listu WADA-e 2019. i sažetak izmjena u odnosu na Listu 2018. možete preuzeti s UEFA.com:

<http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/anti-doping/index.html>

Više informacija također je dostupno na internet stranicama WADA-e ([www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)). Također možete kontaktirati svoju nacionalnu antidopinšku organizaciju (NADO).

## Izuzeće zbog terapijskog korištenja (TUE)

### Što je TUE?

TUE je dozvola za korištenje, u terapijske svrhe, supstanci ili metoda koje se nalaze na Zabranjenoj listi WADA-e, tj. supstanci ili metoda čije bi korištenje inače bilo zabranjeno. Nogometaši, kao i svaka druga osoba, mogu biti bolesni ili u stanju koje zahtijeva uzimanje lijeka. Međutim, ako se jedini prikladni lijek nalazi na Zabranjenoj listi, tada morate podnijeti TUE zahtjev prije nego počnete uzimati taj lijek.

TUE zahtjevi se odobravaju samo ako ne možete koristiti dozvoljeno liječenje, pa je potrebno da se konzultirate s liječnikom vaše momčadi kako bi razmotrili moguće alternativne načine liječenja prije podnošenja TUE zahtjeva.

### Na koji način mogu dobiti TUE?

Ako ste prijavljeni za sudjelovanje u natjecanju UEFA-e, ili igrate međunarodnu prijateljsku utakmicu na seniorskoj razini, TUE zahtjev morate podnijeti UEFA-i. Ne smijete podnijeti zahtjev svojoj nacionalnoj antidopinškoj organizaciji (NADO), FIFA-i ili WADA-i.

- Preuzmite obrazac TUE zahtjeva sa antidopinškog poglavlja na UEFA.com, : <http://www.uefa.com/insideuefa/protecting-the-game/anti-doping/index.html>
- Zatražite od svog liječnika da popuni obrazac ručno, velikim tiskanim slovima, ili da ga natipka. Ako rukopis na obrascu ne bude čitljiv, obrazac će vam biti vraćen.
- Zahtjevu mora biti priložena izjava odgovarajuće kvalificiranog liječnika kojom potvrđuje zašto vam je potrebna zabranjena supstanca ili metoda. Potrebno je također dostaviti medicinski dokaz koji potkrjepljuje vaš zahtjev i detaljnu povijest bolesti, uključujući rezultate svih pregleda, laboratorijskih pretraga i snimke relevantne za podnošenje zahtjeva.
- I vi i vaš liječnik morate potpisati zahtjev.
- Zahtjev i popratni medicinski dokaz pošaljite emailom Antidopinškom odjelu UEFA-e na adresu: [antidoping@uefa.ch](mailto:antidoping@uefa.ch) .
- Zbog dodatne sigurnosti, dokumente zaštitite lozinkom te lozinku pošaljite zasebnim emailom na [Rebecca.lee@uefa.ch](mailto:Rebecca.lee@uefa.ch)
- Ne smijete koristiti zabranjenu supstancu ili metodu dok vaš TUE zahtjev ne bude odobren.

## **Igrat ću međunarodnu prijateljsku utakmicu mlađih uzrasta i potreban mi je TUE. Kome se trebam obratiti s TUE zahtjevom?**

Igrači koji igraju međunarodne prijateljske utakmice mlađih uzrasta (tj. do i uključujući U-21), trebaju podnijeti zahtjev svojoj nacionalnoj antidopinškoj organizaciji (NADO). Ako naknadno budete pozvani za nastup u službenom UEFA-inom natjecanju mlađih uzrasta, tada prije početka natjecanja ovaj TUE nacionalne antidopinške organizacije (NADO) morate poslati UEFA-i radi priznavanja.

## **Hoće li informacije iz mog TUE zahtjeva ostati povjerljive?**

Sve informacije sadržane u vašem TUE zahtjevu tretirat će se kao povjerljivi medicinski podaci. Osoblje Antidopinškog odjela UEFA-e i svi članovi UEFA-ine TUE Komisije obvezani su ugovorima o povjerljivosti.

## **Koji su kriteriji za odobravanje TUE zahtjeva?**

Pravila u vezi TUE zahtjeva i kriteriji za odobravanje TUE zahtjeva sadržani su u Međunarodnom standardu WADA-e za TUE. Sukladno članku 4.1 ovog dokumenta, glavni kriteriji za odobravanje TUE zahtjeva su sljedeći:

- Igrač bi imao značajne zdravstvene probleme kada ne bi koristio zabranjenu supstancu ili metodu.
- Postoji velika vjerojatnost da terapijsko korištenje zabranjene supstance ili metode neće dovesti do nikakvog poboljšanja nastupa igrača nego što bi on bio u normalnom zdravstvenom stanju.
- Nema razumne terapijske alternative korištenju zabranjene supstance ili metode.
- Potreba za korištenjem zabranjene supstance ili metode ne može biti rezultat prijašnjeg korištenja, bez TUE, zabranjene supstance ili metode.

## **Tko odlučuje hoće li mi TUE zahtjev biti odobren?**

WADA od svih antidopinških organizacija zahtijeva da imaju neovisnu Komisiju za TUE koja odlučuje o odobravanju TUE zahtjeva. Vaš će TUE zahtjev razmotriti Komisija UEFA-e za TUE, koja je sastavljena od neovisnih medicinskih stručnjaka. Na temelju medicinskih dokaza koje pošaljete u prilogu svog zahtjeva, oni će odlučiti hoće li vam odobriti TUE zahtjev ili će vaš zahtjev odbiti. Oni vas mogu zatražiti da osigurate dodatne dokaze ili da se podvrgnete daljnjim testovima.

WADA izdaje smjernice o mnogim medicinskim stanjima kako bi poduprla odluke Komisija za TUE.

### **Koliko traje postupak rješavanja TUE zahtjeva?**

Sukladno Međunarodnom standardu WADA-e za TUE, Komisija UEFA-e za TUE treba donijeti odluku o vašem zahtjevu što je prije moguće, ali ne u razdoblju dužem od 21 dana od primitka vašeg TUE zahtjeva. Ako imate kronično stanje koje zahtijeva tretman, potrebno je da svoj TUE zahtjev podnesete pravovremeno prije početka UEFA-inog natjecanja u kojem sudjelujete.

### **Što se događa ako mi je potreban hitan medicinski tretman? Trebam li čekati 30 dana kako bih uzeo lijek koji mi je potreban?**

Ako vam je potreban hitan medicinski tretman koji zahtijeva da odmah koristite zabranjenu supstancu ili zabranjenu metodu, možete retroaktivno podnijeti TUE zahtjev.

Komisija UEFA-e za TUE razmatrat će retroaktivan TUE zahtjev samo ako postoji jasno **medicinsko** opravdanje za hitno korištenje zabranjene supstance. Uzimanje zabranjene supstance u svrhu oporavka od ozljede i mogućnosti sudjelovanja na nadolazećoj važnoj utakmici ne predstavlja hitan medicinski slučaj.

### **Na koji način mogu saznati je li moj TUE zahtjev odobren?**

Ako Komisija UEFA-e za TUE odobri TUE zahtjev, UEFA će vam emailom poslati TUE potvrdu, a kopiju vašem klubu, nacionalnom savezu, nacionalnoj antidopinškoj organizaciji (NADO), FIFA-i i WADA-i.

### **Preispituje li WADA TUE zahtjeve koje je odobrila UEFA?**

WADA prima kopije svakog odobrenog TUE zahtjeva od UEFA-e te može preispitati odluku koju je donijela Komisija UEFA-e za TUE. Ako WADA odluči da odluka nije u skladu s Međunarodnim standardom za TUE, WADA može odlučiti o ukidanju vašeg odobrenja TUE zahtjeva. U tom slučaju vi i UEFA možete uložiti žalbu Sudu sportske arbitraže (CAS) radi donošenja konačne odluke.

### **Što se događa ako UEFA odbije moj TUE zahtjev?**

Ako UEFA odbije vaš TUE zahtjev, možete od WADA-e zatražiti preispitivanje odluke UEFA-e, na svoj vlastiti trošak. U tom slučaju morate dostaviti sve informacije koje su bile poslana UEFA-i, kao i odluku UEFA-e. Također je moguće da ćete morati dostaviti dodatne medicinske informacije, ako to zatraži WADA. WADA ocjenjuje je li odluka Komisije UEFA-e za TUE bila u skladu s kriterijima utvrđenima u Međunarodnom standardu za TUE. Ako WADA potvrdi odluku UEFA-e o odbijanju vašeg TUE zahtjeva, tada se možete žaliti Sudu sportske arbitraže (CAS). Ako WADA pobije prvobitnu odluku UEFA-e i odobri TUE zahtjev, tada UEFA također ima mogućnost žalbe CAS-u.



### **Je li TUE odobren od strane UEFA-e valjan samo u UEFA-inim natjecanjima?**

TUE koji je odobrila UEFA valjan je za sva UEFA-ina natjecanja, sva FIFA-ina natjecanja te je također valjan na nacionalnoj razini.

### **Već imam TUE koji je odobrila FIFA-e. Je li to izuzeće valjano za UEFA-ina natjecanja?**

Da. FIFA TUE valjani su za UEFA-ina natjecanja, a UEFA TUE valjani su za FIFA-ina natjecanja. Nije potreban zahtjev za priznavanje TUE-a.

### **Već imam TUE koji je odobrila moja nacionalna antidopinška organizacije (NADO). Je li ovaj TUE valjan za UEFA-ina natjecanja?**

Ne. Međutim, nije potrebno da UEFA-i podnosite novi TUE zahtjev. Potrebno je da TUE koji je odobrila vaša nacionalna antidopinška organizacija (NADO) pošaljete UEFA-i zajedno s originalnim obrascem zahtjeva i svim popratnim medicinskim informacijama. Pod uvjetom da je nacionalna antidopinška organizacija (NADO) odobrila TUE u skladu s pravilima UEFA-e za TUE i Međunarodnim standardom WADA-e za TUE, Komisija UEFA-e za TUE priznat će TUE koji je odobrila nacionalna antidopinška organizacija (NADO) za UEFA-ina natjecanja.

### **Postoje li popratni uvjeti uz TUE kada se odobri?**

TUE zahtjevi se odobravaju za specifični lijek i utvrđenu dozu. Oni se također odobravaju za određeno vremensko razdoblje i imaju datum isteka. Prema tome, vi ste dužni postupiti u skladu sa svim uvjetima koji su utvrđeni na TUE potvrdi. Trebate obratiti posebnu pažnju da ne prekoračite propisanu dozu.

Ako će valjanost vašeg TUE isteći, a vi i dalje trebate koristiti zabranjenu supstancu ili metodu za dugoročno stanje, morate osigurati da pravovremeno ponovno uputite novi TUE zahtjev.

### **Što trebam učiniti ako se moram podvrgnuti doping kontroli za vrijeme korištenja zabranjene supstance ili metode koja mi je odobrena na osnovu izdanog TUE?**

Prilikom doping kontrole trebate navesti lijek koji koristite u dijelu „Izjava o lijekovima“ obrasca za dopinšku kontrolu.

### **Što će se dogoditi ako se zabranjena supstanca otkrije tijekom analize mog uzorka?**

Po primitku izvješća laboratorija, UEFA će provjeriti da je TUE još uvijek valjan i da su rezultati analize sukladni odobrenom TUE-u (vrsta supstance, način primjene, doza, vremensko razdoblje primjene, itd.). Ako provjera bude zadovoljavajuća, rezultat vašeg testa smatrat će se negativnim.

## Sažetak: kojoj organizaciji podnosim TUE zahtjev?

<u>Ja sam</u>	<u>TUE zahtjev šalje se</u>	<u>Razdoblje</u>	<u>Zahtjev podnosi</u>
Igrač koji nastupa samo u nacionalnim natjecanjima	Nacionalna antidopinška organizacija (NADO) ili drugo ovlašteno tijelo, npr. Nacionalni olimpijski odbor	Cjelokupna nacionalna sezona	Ja (igrač) i moj klupski liječnik
Igrač koji nastupa u juniorskoj (do U-21 razine) međunarodnoj prijateljskoj utakmici	Nacionalna antidopinška organizacija (NADO) ili drugo ovlašteno tijelo, npr. Nacionalni olimpijski odbor	Razdoblje tijekom kojeg sam ustupljen svojoj juniorskoj reprezentaciji	Ja (igrač) i liječnik reprezentacije
Reprezentativac kojeg je moj savez pozvao za sudjelovanje u UEFA-inom <b>reprezentativnom</b> natjecanju i <b>seniorskim</b> međunarodnim prijateljskim utakmicama	<b>UEFA</b>	Razdoblje tijekom kojeg sam ustupljen svojoj reprezentaciji	Ja (igrač) i moj liječnik reprezentacije
Igrač koji sudjeluje u UEFA-inim <b>klupskim</b> natjecanjima (uključujući FIFA-inu elitnu grupu za testiranje)	<b>UEFA</b>	Trajanje sudjelovanja moje momčadi u UEFA-inim klupskim natjecanjima <b>Napomena: kada moj klub više ne sudjeluje u UEFA-inim natjecanjima, svaki novi zahtjev mora biti naslovljen na moj NADO</b>	Ja (igrač) i moj klupski liječnik
Reprezentativac kojeg je pozvao moj savez za sudjelovanje u FIFA-inim natjecanjima ili koji je dio FIFA-ine grupe za testiranje prije natjecanja	FIFA TUE koje je odobrila UEFA ili druga Konfederacija automatski se priznaju	Razdoblje tijekom kojeg sam ustupljen svojoj reprezentaciji	Ja (igrač) i moj liječnik reprezentacije
Igrač u FIFA-inoj međunarodnoj registriranoj grupi za testiranje	FIFA TUE koje je odobrila UEFA ili druga Konfederacija automatski se priznaju	Razdoblje tijekom kojeg sam uključen u registriranu grupu za testiranje	Ja (igrač) i moj klupski liječnik